

The Paris Meeting

In February several official events took place in the International Union of Architects Headquarters in Paris. The meeting of the UIA Council was preceded by the work of the Professional Practice Commission (the PPC) and the Education Commission, as well as the meeting of the leaders of working programs.

At the Council Meeting, Region II was represented by the president of the Union of Architects of Russia Andrei Bokov. The PPC Meeting was attended by Elena Grigoryeva (Russia), Vlad Gaivoronski (Romania), Nikos Fintikakis (Greece) and Gyorgy Fazakas (Hungary) from Region II.

The participants of the PPC Meeting that came from 20 countries discussed the work to be done before the next Congress, which

will be held in July 2017 in Seoul. It includes upgrading or working out of documents concerning free services for architects, dispute resolution, computer practice, gender equity, etc.

Objective Seoul 2017

Following Durban 2014, we now turn to the next world congress of architects—in Seoul, South Korea, in late summer 2017. The theme, ‘Soul of the City,’ will touch on three fundamental urban resources—culture, nature, and technology – as well as the two human dimensions of passion and values. Interaction among these five subthemes will examine all aspects of city life and life in the city, the role of professionals, and the impact their vision has on tomorrow’s environment and cities.

The coordinating council for the 2017 UIA

congress met for the first time in Seoul on 19–22 November 2014. The council is composed of Jong Ruhl Hahn, president of the Federation of Institutes of Korean Architects (FIKA), Yong Byun, president of the congress, Jaeho Shim, commissary general, Jungman Lee, general reporter, Esa Mohamed, UIA president, Thomas Vonier, UIA secretary general, Yolanda Reyes, UIA vice-president for region IV, and UIA treasurer Fabian Llisterra. Together they discussed the main orientations for the congress, toured the venues for the main events, and met with government and metropolitan authorities. On this occasion, UIA president Esa Mohamed was presented with the KIRA insignia of honour by its president, Kim Young Soo. (KIRA is the Korean Institute of Registered Architects).



Новости Международного союза архитекторов / UIA News

ВСТРЕЧИ В ПАРИЖЕ

В феврале в штаб-квартире Международного союза архитекторов в Париже прошел целый ряд официальных мероприятий. Заседанию руководящего Совета МСА предшествовала работа двух основных комиссий - по профессиональной практике и по образованию, встреча руководителей рабочих программ.

От региона II в работе Совета принял участие президент Союза архитекторов России Андрей Боков, в работе комиссии по профессиональной практике – Елена Григорьева (Россия), Влад Гайворонский (Румыния), Никос Финтикакис (Греция), а также, после долгого перерыва, представитель Венгрии Георгий Фазакас.

Это была первая встреча комиссии по профессиональной практике после конгресса МСА в Дурбане в августе 2014 года. Представители двадцати стран обсудили план работы на предстоящий период до очередного Конгресса, который пройдет в июле 2017 года в Сеуле. Комиссии предстоит усовершенствовать или разработать заново целый ряд документов: в том числе «Бесплатные услуги архитекторов», «Разрешение споров», «Компьютерная практика» и другие. В частности, впервые на комиссии был поднят вопрос о равенстве полов в профессии. Статистика говорит о том, что число женщин, занятых архитектурной практикой, все время увеличивается, при том, что в некоторых странах существует дискриминация, выражающаяся в том, что женщины-архитекторы за свою работу получают меньше, чем их коллеги-мужчины.

**Елена Григорьева /
Elena Grigoryeva**



UIA Sports & Leisure and IAKS strengthen their cooperation

The president of the International Union of Architects (UIA), Esa Mohamed, and Dr Stephan J. Holthoff-Förtner, president of the International Association for Sports and Leisure Facilities (IAKS), announced plans to strengthen ties between the two organizations IAKS and the UIA Sports and Leisure work programme, led by Gar Holohan, will develop a high-level, global network of architects dedicated to the design, construction, modernisation, and management of sports and leisure facilities. UIA members will participate in the 24th IAKS international congress in Cologne, Germany, from 27 to 30 October 2015.

Learn more about the UIA Sports and Leisure work programme:

<http://www.uia-sport.com>

SNEC 2015 in Shanghai Renewable Energies and Green Building

The SNEC 2015 international conference on solar energy and green building will take place in Shanghai on 28 April 2015. It will run in parallel to an international exhibition and conference on photovoltaic energy production, from 28 to 30 April, that will present the latest innovations in these fields related to architecture and construction. Nikos Fintikakis, UIA Council member and director of the UIA work programme on architecture and renewable energy sources (ARES), is among the guest speakers and a contributor to the scientific programme.

Learn more about the conference: <http://www.snec.org.cn/Default.aspx?lang=en>

Learn more about the UIA-ARES work programme: <http://uia-ares.org>

Wolf Tochtermann receives the UIA insignia of honour

Following the meeting of the UIA Architectural Education commission, UIA President Esa Mohamed and UIA Immediate Past President Albert Dubler, presented the UIA insignia of honour to Wolfgang Tochtermann «for his outstanding commitment to architectural culture and education.» Wolf Tochtermann distinguished himself as director of the UNESCO-UIA validation council and the UIA commission on international architectural competitions. For many years he worked tirelessly to bring the UIA and UNESCO closer together.

Alessandro Mendini 2014 European Architecture Award

The European Prize for Architecture was

Цель – Сеул-2017

После Конгресса МСА-2014 в Дурбане мы начали готовиться к проведению следующего Всемирного конгресса архитекторов в Сеуле (Южная Корея), который должен состояться в конце лета 2017 года. Тема конгресса – «Душа города» – затрагивает три основополагающих ресурса города – культуру, природу и технологии, а также два человеческих аспекта – страсть и ценности. Взаимодействие этих пяти подтем позволит изучить все компоненты городской жизни, роль профессионалов и то, как отразятся их концепции на будущем состоянии окружающей среды и городов.

Первая встреча координационного совета Конгресса МСА-2017 прошла в Сеуле 19–22 ноября 2014 года. В совет вошли президент Федерации институтов корейских архитекторов (FIKA) Чжон Руль Хан, президент конгресса Йонг Бьон, директор по снабжению Джео Шим, основной докладчик Юнгман Ли, президент МСА Эса Мохамед, генеральный секретарь МСА Томас Вонье, вице-президент МСА по IV региону Иоланда Рейс и казначей МСА Фабиан Листерри. Они обсудили главные направления конгресса, осмотрели места проведения основных мероприятий, а также встретились с городскими властями. На встрече президент Корейского института зарегистрированных архитекторов (KIRA) Ким Йонг Су наградил президента МСА Эса Мохамеда почетным знаком KIRA.

Рабочая программа МСА по спорту и отдыху и IAKS укрепляют сотрудничество

Президент МСА Эса Мохамед и прези-

дент Международной ассоциации спортивно-культурных сооружений (IAKS) доктор Штефан Й. Хольтофф-Фертнер объявили о предстоящем укреплении сотрудничества между IAKS и рабочей программой МСА по спорту и отдыху, которую возглавляет Гар Холохан. Планируется разработать развитую глобальную сеть архитекторов, занимающихся проектированием, строительством, модернизацией и управлением спортивно-культурных сооружений. Члены МСА примут участие в XXIV Международном конгрессе IAKS, который будет проходить в германском городе Кельне с 27 по 30 октября 2015 года.

Дополнительная информация о рабочей программе МСА по спорту и отдыху: <http://www.uia-sport.com>

SNEC 2015: конференция по возобновляемым источникам энергии и «зеленому» строительству в Шанхае

Международная конференция по использованию солнечной энергии и «зеленому» строительству SNEC 2015 пройдет в Шанхае 28 апреля 2015 года. Она состоится одновременно с международной выставкой и конференцией по получению энергии с помощью фотоэлементов, на которой с 28 по 30 апреля будут представлены последние архитектурные и строительные инновации, связанные с этой темой. Одним из приглашенных докладчиков будет Никос Финтикакис – член совета МСА и директор рабочей программы МСА по архитектуре и возобновляемым источникам энергии (ARES).

О конференции: <http://www.snec.org.cn/Default.aspx?lang=en>

О рабочей программе UIA-ARES: <http://uia-ares.org>

Вольф Тохтерман награжден Почетным знаком МСА

После проведения встречи Комиссии по архитектурному образованию МСА президент МСА Эса Мохамед и экс-президент Альберт Дублер вручили Почетный знак МСА Вольфгангу Тохтерману «за его исключительную преданность архитектурной культуре и образованию». Вольф Тохтерман стал широко известен в должности директора аттестационного совета ЮНЕСКО-МСА и комиссии МСА по международным архитектурным конкурсам. Многие годы он трудился над установлением тесного сотрудничества между МСА и ЮНЕСКО.

Алесандро Мендини награжден Европейской архитектурной наградой – 2014

Алесандро Мендини / Alessandro Mendini

Европейская награда в области архитектуры была вручена итальянскому архитектору и дизайнеру Алесандро Мендини. Европейский центр архитектуры и Чикагский музей архитектуры и дизайна ежегодно вручают эту награду профессионалам, чей гуманный и интеллектуальный подход оказал большое влияние на современную архитектуру.

Члены жюри присудили награду за теорию, разработанную итальянским архитектором, который вместе с Андреа

awarded to Italian architect and designer Alessandro Mendini. The prize is awarded annually by the European Centre for Architecture and the Chicago Museum of Architecture and Design to professionals who have influenced contemporary architecture through a humane and intellectual approach.

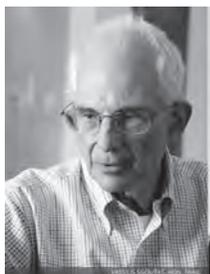
The jury members saluted the theory and perspective developed by the transalpine designer who, with Andrea Branzi and Ettore Sottsass was instrumental in creating the Radical design movement and contributed to bringing into the heart of design the human "values" and "sensibilities" related to history and notably the Italian renaissance.

<http://www.europeanarch.eu/european-prize-for-architecture-nominations/>

Бранци и Этторе Соттсассом внес большой вклад в создание движения «радикальный дизайн», стараясь положить в основу проектирования человеческие ценности и чувства, связанные с историей, особенно с историей итальянского Возрождения.

<http://www.europeanarch.eu/european-prize-for-architecture-nominations/>

Василис Сгутас стал почетным членом RAIC



Василис Сгутас / Vassilis Sgoutas

Королевский архитектурный институт Канады (RAIC) отдал дань уважения бывшему президенту МСА Василису Сгутасу, объявив его почетным членом RAIC и выразив таким образом признательность за его помощь беднейшим слоям населения мира и инвалидам.

Василис Сгутас основал рабочие программы МСА «Архитектура для всех» и положил начало международному конкурсу проектов, направленных на ликвидацию нищеты. В 2008 году он учредил премию МСА, которая носит его имя и раз в три года присуждается архитекторам за их вклад в улучшение жилищных условий населения, находящегося за чертой бедности.

Василис Сгутас получил звание почетного члена вместе с Зитой Коб,

Vassilis Sgoutas RAIC Honorary Fellow

The Royal Architectural Institute of Canada (Architecture Canada - RAIC) is paying tribute to former UIA President Vassilis Sgoutas by naming him RAIC Honorary Fellow. This title commends his actions in favour of the world's poorest populations and disabled people.

Vassilis Sgoutas founded the UIA work programmes on Architecture for All, and initiated an international ideas competition on poverty mitigation. In 2008, he created the UIA prize that bears his name, and, every three years, honours an architect for his/her engagement to bettering living conditions for populations living under the poverty line.

Vassilis Sgoutas receives this honour along with Zita Coob, social entrepreneur and founder of Shorefast Foundation, which aims

общественного деятеля и основателя Фонда Shorefast, направленного на восстановление культуры и экономики острова Фого (Терра Нова, Канада).

Они будут приняты в Коллегию почетных членов во время проведения Канадского архитектурного фестиваля в Калгари, который состоится с 3 по 6 июня 2015 года.

«Они полностью соответствуют духу фестиваля 2015 года, который пройдет под темой "Восстановление и интеграция"», – сказал Барри Джонс, советник Коллегии почетных членов RAIC. «Они демонстрируют исключительную преданность поистине гуманной и устойчивой архитектуре».

Дополнительная информация:
<https://www.raic.org/news/raic-names-2015-honourary-fellows-zita-cobb-and-vassilis-sgoutas>

Эса Мохамед вошел в состав жюри конкурса на соискание премии Джеффри Джеллик – 2015

Кэтрин Мор, президент Международной федерации ландшафтных архитекторов (IFLA) предложила президенту МСА Эсе Мохамеду стать членом жюри конкурса на соискание самой престижной премии IFLA, которая носит имя Сэра Джеффри Джеллико. В конкурсе участвуют ландшафтные архитекторы, признанные на международном уровне. Награда, присуждаемая в память об основателе и президенте IFLA, будет официально вручена на следующем Всемирном Конгрессе IFLA, который будет проходить в Санкт-Петербурге с 7 по 15 июня 2015 года. Тема конгресса этого года – «История будущего».

<http://ifla2015.com/en/>

to revitalise the culture and economy of Fogo Island in Terre-Neuve, Canada. They will be inducted into the College of Fellows during the Canadian Architecture Festival in Calgary, on 3 - 6 June 2015.

"Each recipient fulfils the spirit of the 2015 festival theme of Re-generation and Integration," says Barry Johns, Chancellor of the RAIC College of Fellows. "They demonstrate exceptional commitment to a truly humanized and sustainable architecture".

Learn more: <https://www.raic.org/news/raic-names-2015-honourary-fellows-zita-cobb-and-vassilis-sgoutas>

Esa Mohamed jury member for the 2015 Geoffrey Jellicoe Prize

Kathryn Moore, president of the International Federation of Landscape Architects (IFLA),

Международный саммит по жизнеспособности городов

16 и 17 июня в офисе Королевского института британских архитекторов в Лондоне пройдут дебаты на тему «Проектирование жизнеспособного города». На саммите соберутся ключевые фигуры, занятые в сфере проектирования и строительства, городской застройки и инфраструктуры, управления, страхования и финансирования, технологий и коммуникаций. Цель встречи – сформулировать стратегии реализации главнейших принципов усовершенствования городов, сделать их устойчивыми к воздействию массовой урбанизации, изменению климата и непредвиденным ситуациям.

<http://www.designingcityresilience.com>

2015 год – год ирландской архитектуры

14 января 2015 года в Лондоне экс-президент Королевского института британских архитекторов Анджела Брэйди объявила 2015 год годом ирландской архитектуры. Отмечать его будут по всему миру. Запланирована программа, состоящая из более 50 мероприятий, включая выставку ирландской архитектуры, которая станет частью Лондонского фестиваля архитектуры в июне, чикагской архитектурной биеннале в октябре, а также архитектурной и градостроительной биеннале в Гонконге и Шеньчжэне в ноябре.

<http://www.irishdesign2015.ie>

Строительство нового офиса МОК поручено фирме 3XN

Датская фирма 3XN была выбрана для строительства новой штаб-квартиры

invited UIA president Esa Mohamed to sit on the jury for IFLA's most prestigious annual award, the Sir Geoffrey Jellicoe Prize which recognizes internationally respected landscape architects. The prize commemorates IFLA's founding president, and will be officially presented at the next IFLA world congress in Saint Petersburg, Russia, from 7 to 15 June 2015. The theme for this year's congress is: History of the Future.

<http://ifla2015.com/en/>

International summit on resilient cities

Two days of international debates are organised on 16 & 17 June at the RIBA offices in London on the theme Designing City Resilience. This summit will bring together the key players involved in design and construction, development and infrastructure, governance,

insurance and finance, technology and communications. The goal is to formulate strategies to implement meaningful principles that will make for better cities, capable of coping with the stress of mass urbanisation, climate change, and unexpected shocks to the system.

<http://www.designingcityresilience.com> 2015 Year of Irish Design

On 14 January 2015, in London (NLA), former president of the Royal Institute of British Architects Angela Brady opened 2015 Year of Irish Design that will be celebrated throughout the world. A programme of over 50 events is planned, including an exhibition of Irish architecture that will be presented as part of the London Festival of Architecture in June, at the Chicago architecture biennial in

October, and at the Hong Kong and Shenzhen architecture and urban planning biennial in November.

<http://www.irishdesign2015.ie> 3XN to build the new IOC Headquarters

The Danish firm 3XN was selected to build the new headquarters for the International Olympic committee in Lausanne. Their iconic and transparent concept, entitled 'Olympic Unity House', reflects Olympics, the Olympic movement, and the role of the IOC as a catalyst for collaboration.

3XN was chosen through an international competition organised with UIA support, in which 118 teams of architects from around the world participated. Japanese architect Kengo Kuma represented the UIA in the competition jury.



Проект фирмы 3XN для нового офиса МОК / The new IOC Headquarters by 3XN

Международного олимпийского комитета (МОК) в Лозанне. Их выразительная и прозрачная концепция под названием «Дом олимпийского единства» олицетворяет олимпийские игры, олимпийское движение и роль МОК как катализатора сотрудничества.

Выбор фирмы 3XN был сделан по результатам международного конкурса, организованного при поддержке МСА, в котором участвовали 118 команд архитекторов со всего мира. Представителем МСА в жюри конкурса стал японский архитектор Кенго Кума.

Дополнительная информация:

<http://www.olympic.org/news/127th-ioc-session-comes-to-close-in-monaco/242155>

Герайнт Джон получил Медаль Пьера де Кубертена

Архитектор Герайнт Джон стал первым британским гражданином, получившим Медаль Пьера де Кубертена, которая присуждается Международным олимпийским комитетом (МОК).

С 1996 года Герайнт работает советником проектного бюро Populous, которое участвовало в строительстве Олимпийского стадиона в Сиднее, Лондоне и Сочи. Он 21 год занимал пост главного архитектора и директора технического офиса Британского спортивного совета, возглавлял Рабочую программу МСА по спорту и отдыху в течение 25 лет и участвовал в разработке Руководства МОК по энергоэффективному строительству стадионов.

Вручение медали – это признание приверженности архитектора ценностям МОК.

Регион II

Встреча президентов секций-членов МСА Региона II в Кракове

Союз польских архитекторов выступил организатором следующей встречи президентов секций-членов МСА Региона II (Восточная Европа и Средний Восток). Встреча состоится в Кракове 15 и 16 октября 2015 года как часть городской архитектурной биеннале, на которой будут представлены и другие культурные события.

Контактный адрес:
sarg@sarg.org.pl

Вторая международная архитектурная награда Баку – 2015

Министр Азербайджана по культуре и туризму и Азербайджанский союз архитекторов объявили о втором награждении в рамках Международной архитектурной биеннале в Баку. Утвержденная МСА награда будет вручена за постройки, проекты и публикации. Наградной фонд составляет 52 500 азербайджанских манатов (около 67 000 долларов США). В конкурсе могут участвовать архитекторы со всего мира. Конечный срок подачи заявок – 15 августа 2015 года.

Дополнительная информация:
www.uia.archi

Престижные учреждения культуры в будапештском парке «Лигет»

В рамках программы обновления и восстановления будапештского парка «Лигет» венгерское правительство решило построить новые здания для размещения в них учреждений культуры, которые имеют исключительное значение для города Будапешта. С одобрения МСА был открыт междуна-

Learn more: <http://www.olympic.org/news/127th-ioc-session-comes-to-close-in-monaco/242155>

Geraint John receives the Pierre de Coubertin medal

Architect Geraint John is the first British citizen to receive the Pierre de Coubertin Medal attributed by the International Olympic Committee (IOC).

Advisor since 1996 to the 'Populous' design office that participated in the construction of Olympic stadiums in Sydney, London, and Sochi, Geraint served as chief architect and director of the technical unit at the British Sports Council for 21 years. He directed the UIA work programme Sports and Leisure for 25 years, and contributed to IOC's guide to sustainable stadiums.

With this medal, the committee recognises his dedication and commitment to the values the IOC upholds.

REGION II Presidents meeting in Krakow for Region II member sections

The Union of Polish Architects (SARP) will organise in Krakow (Poland), the next meeting of presidents of member sections in UIA Region II (Eastern Europe and the Middle East). The meeting will take place on 15 & 16 October 2015, in Krakow, as part of the city's architecture biennial, in conjunction with a host of cultural events.

Contact: sarp@sarp.org.pl

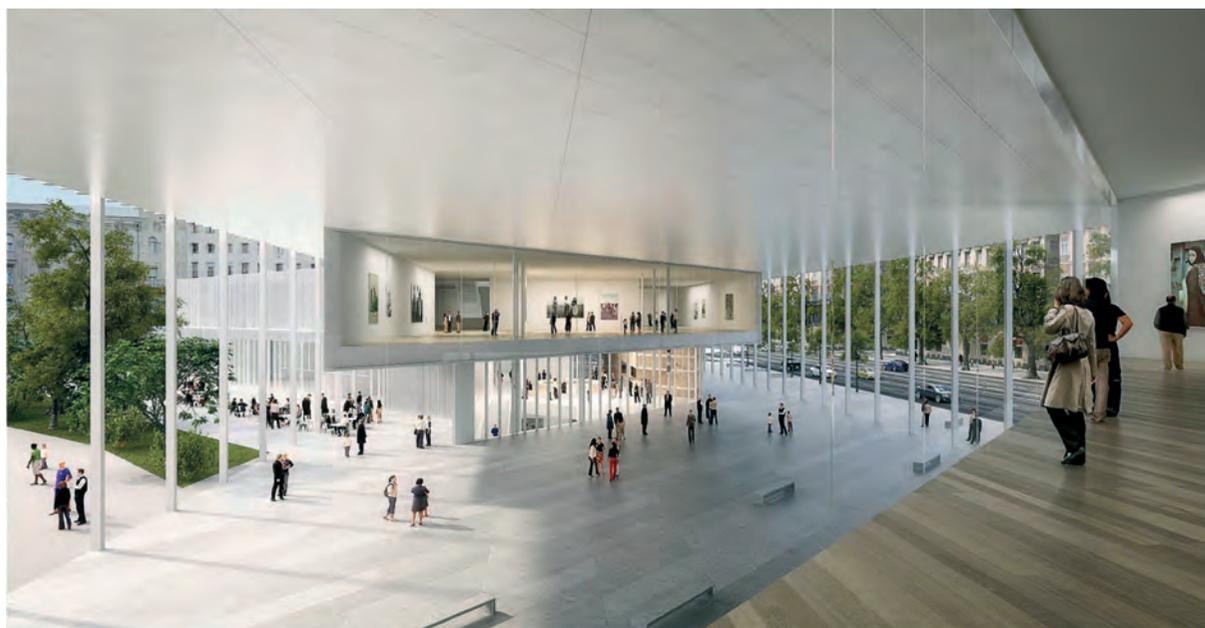
Second Baku international architecture award 2015

The Azerbaijan Minister of Culture and Tourism and the Azerbaijan Union of Architects (UAA) announce the launch of the second edition of the international Baku architecture biennial Award. Approved by the UIA and open to architects from around the world, a total of 52,500 AZN (approx. 67,000 US\$) will be distributed. Prizes are awarded for realisations, projects, and publications. The deadline for submissions is 15 August 2015.

Learn more: www.uia.archi

Prestigious cultural institutions in Budapest's Liget Park

The Hungarian government decided to build new buildings to house cultural institutions it considers of exceptional importance to the city of Budapest, as part of a scheme to refurbish and revitalise Budapest's Liget Park. UIA approved, international competitions were



< Этнографический музей в парке Лигет. Проект Vallet de Martinis DIID / Ethnography Museum in Liget Park by Vallet de Martinis DIID



Section 1:250

родный конкурс на проектирование музея изобразительных искусств, музеев архитектуры и фотографии, музея этнографии и дома музыки.

Этнографический музей

Основу нового этнографического музея будет составлять экспозиция престиж-

ных коллекций первого этнографического музея Европы, который был открыт в Будапеште еще в 1872 году. Первое место в конкурсе заняли французские архитекторы из фирмы Vallet de Martinis DIID. Жюри оценило простую интеграцию городской среды и функци-

ональности их проекта, который удовлетворяет потребностям посетителей и требованиям музея высокого уровня. Второе место заняла бельгийская фирма bFarchitecture, а третий приз ушел фирме Graeme Massie Architects (Великобритания – Шотландия).

launched to design museums dedicated to the visual arts, architecture and photography, ethnography, and music.

Ethnography Museum

Turned toward the future, the museum of ethnography will find its roots in displays of the prestigious collections from Europe's first ethnography museum, founded in Budapest in 1872. French architects Vallet de Martinis DIIID, won first prize in the competition. The jury appreciated their design's simple integration of both the urban environment and functionality, which meets the needs of visitors and the requirements of a high-level museum. Second prize was awarded to bFarchitecture (Belgium); and third prize to Graeme Massie Architects (Great Britain - Scotland).

в Дом венгерской музыки.
Проект фирмы Sou Fujimoto Architects / The Hungarian Music Centre by Sou Fujimoto Architects

The Hungarian Music Centre

The Hungarian Music Centre will be the newest musical institution in Budapest, offering visitors an interactive experiences as well as a general panorama of the history of music in Hungary. First prize went to the Japanese team Sou Fujimoto Architects, for their transparent building that communicates directly with the surrounding environment. The roof floats above the translucent pavilion, elegantly and poetically evoking a musical wave.

Second prize was awarded to ARCVS Projektni biro (Serbia); and third prize to AVA | Andrea Vattovani, architecture (Austria).

Museums of Architecture and Photography

The two museums will be encompassed in a single complex: a newly created architecture museum, and a photography museum that will

house collections from the current gallery as well as elements related to contemporary technology. The Hungarian team Középülettervező won first prize. The buildings are accessible and functional, and their massive volumes clearly express the institution's timeless nature. Second prize was awarded to Giorgio Santagostino (Italy) and Monica Margarido (Portugal) from GSM architetti; and third prize went to LEAD - Laboratory for Explorative Architecture & Design Ltd. (Hong Kong – Antwerp, Belgium).

See all the results:

<http://ligetbudapest.org/competition/index.php?page=page&id=106>

Photos: www.archi.ru

Learn more: www.uia.archi



Дом венгерской музыки

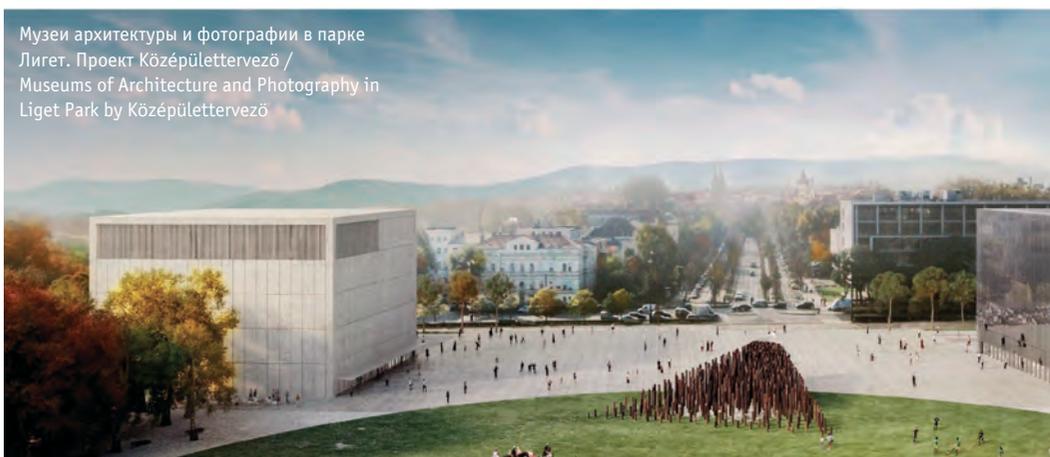
Дом венгерской музыки станет самым новым музыкальным учреждением в Будапеште, которое продемонстрирует посетителям интерактивные возможности и общий обзор истории венгерской музыки. Первое место в конкурсе заняла японская команда Sou Fujimoto Architects за проект прозрачного здания, имеющего непосредственную связь с окружающей средой. Плывущая над светящимся павильоном крыша элегантно и поэтично напоминает музыкальную волну.

Второе место заняли сербские архитекторы из ARCVS Projektni biro, а третье – австрийцы из AVA | Andrea Vattovani, architecture.

Музеи архитектуры и фотографии

Два музея будут объединены в единый комплекс: новый архитектурный музей и музей фотографии, в которых разместятся уже имеющиеся коллекции наряду с экспонатами современной техники. Венгерская фирма Középülettervező получила первый приз. Их здания доступны и функциональны, их массивные объемы ясно выражают характер учреждения, неподвластного времени. Второе место получили итальянец Джорджио Сантагостино и португалка Моника Маргаридо из фирмы GSM architetti. Награда за третье место была вручена лаборатории исследовательской архитектуры и проектирования LEAD (Гонконг – Антверпен, Бельгия).

Все результаты конкурса на сайте:
<http://ligetbudapest.org/competition/index.php?page=page&id=106>
Фото с сайта: www.archi.ru



Музеи архитектуры и фотографии в парке Лигет. Проект Középülettervező / Museums of Architecture and Photography in Liget Park by Középülettervező